

2019

AÑA DI FAMIA Y  
DI CUIDO DI NOS  
MUCHANAN

ISLA(•)NLINE

Diaranson 31 Juli 2019

Email: [prensa@arubagovernment.aw](mailto:prensa@arubagovernment.aw) Tel: 528-4900

Juli  
2019



GOBIERNO DI ARUBA

Nos Naturalesa ta nos  
Bendicion , Ban cuide..

ISLA ONLINE  
NOTICIA DI GOBIERNO




 MINISTER EVELYN WEVER-CROES

PROME MINISTER DI ARUBA

## Transparente y responsabel: Biahenan di trabou di Premier Wever-Croes E AÑA AKI A BIAHA PA TRABOU UN TOTAL DI 8 BIAHA Y 18 DIA DI TRABOU

Como Prome Minister di nos pais, Premier Evelyn Wever-Croes ta wordo invita pa hopi pais pa reunionnan, pa negocia como tambe pa conferencianan necesario pa bienestar y bon marcha di maneho den gobernacion. Tur biahe cu Premier Wever-Croes ta haci, ta necesario den su trabou. Sinembargo no ta tur invitacion Premier Wever-Croes ta acepta. Esakinan ta mas tanto e invitacionnan pa reunionnan cu por wordo haci via tecnologia moderno cu Premier, esta conferencia di video, na unda no ta rekeri presencia fisico di e mandatario principal di nos pais.

“Esnan cu conoce mi sa cu mi no ta gusta biaha pa trabou y bay laga mi famia y mi cas. Mi ta haci’e solamente ora ta realmente necesario. Y asina mes, mi ta biaha e minimo cantidad di dia cu solamente echt tin mester. E ta hopi mas cansancio pero mi ta menos tempo leu di mi famia y di mi cas”, Premier Wever-Croes a enfatisa.

Premier Wever-Croes ta enfatisa cu semper e ta biaha cu delegacion mas chikito posibel. E no ta biaha cu fotografo na biahenan leu ni largo. Si a hiba su fotografo Corsou un biaha y Sint Maarten un biaha y ambos biaha tawata biahenan di trabou cortico di un y dos dia y menos costoso. E bon relacion cu Gobierno di Gabinete Wever-Croes ta crea den exterior, ta duna e posibilidad di uza fotografonan y prensa di e pais cu ta bishita.

Pues aki bo ta wak un diferencia grandi entre ex Prome Minister Eman y nos Prome Minister actual. E ex Prome Minister tabata biaha cu delegacion grandi, yen di fotografo y camera. Un otro diferencia grandi ta cu den e prome 2 aña di gobernacion Eman a bay Hulanda 17 biaha cu su delegacion grandi, y Premier Evelyn Wever-Croes a bay Hulanda solamente 3 biaha den 2 aña.

Cada biahe di Premier Wever-Croes ta den cuadro di e relacion cu partnernan strategico di Gobierno di Aruba, Merca y Hulanda. Gobierno a cera un bon relacion cu IMF, cu ta e motibo di biahenan pa Washington, y esaki a resulta den un bon evaluacion di parti di IMF.

Gobierno tin un relacion estrecho cu UNDP di Nacionan Uni, cu tambe ta resultado di e biahenan pa New York. Tambe

Gobierno ta mantene un relacion hopi estrecho entre e Prome Ministernan di Aruba, Sint Maarten y Corsou, cu tambe ta motibo pa biahenan.

Ademas, e crisis di Venezuela y e problema di nos refinaria, tambe a existi y ta sigui existi hopi energia y biahenan pa negocia.

**“Ami ta masha transparente y responsabel den mi biahenan. Mi ta anuncia nan adelanta, mi ta raporta di nan durante e biahenan y ora mi bolbe mi ta duna relato den prensa. Fin di aña pasa den Parlamento mi a duna cuenta di e biahenan di 2018 y e aña aki lo mi duna cuenta na Parlamento di e biahenan di 2019, manera ta costumber y manera mester ta”, Premier Wever-Croes a indica.**

Premier Wever-Croes, e aña aki a biaha un total di 8 biaha pa 18 dia di trabou. Acerca mester bin e oranan y tin biaha dianan di biahe. Tur esaki ta den tur buki documenta.

“Gabinete Wever-Croes ta consisti di 8 minister, un menos cu e gobierno anterior, y e 8 ministernan aki ta costa 20 milyon florin MENOS cu e 9 ministernan di gobierno anterior. Nos ta tuma finanzas publico hopi na serio y solamente ta haci e gastonan necesario.

Mi ta haci un apelacion na henter comunidad pa no cay pa e mentiranan di nos oponentenan. E desastre financiero cu nan a causa ta enormemente grandi y ta tumando hopi tempo y energia pa nos sali di e crisis aki. Pero mi ta convenci cu den union nos lo logra”, Premier Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.





AÑA  
**2019**

# BIAHENAN DI TRABOU DI PROME MINISTER EVELYN WEVER-CROES

PAIS	BIAHA	DIA	MOTIBO
<b>CORSOU</b>	<b>2 BIAHA</b>	<b>2 DIA</b>	Apertura di conferencia 'Road to Global Entrepreneur Summit 2019 pa stimula nos entrepreneurnan hoben pa participa y 'match' nan cu inversionista. * Tambe pa e reunion tripartite entre e Prome Ministernan di Aruba, Corsou y Sint Maarten
<b>HULANDA</b>	<b>2 BIAHA</b>	<b>9 DIA</b>	Atende reunion cu PM Rutte riba e situacion na Venezuela, y a haya parti di e 23,8 miyon euro. Atende RijksMinisterRaad pa evita un KB. * Na Estonia atende y hiba palabra na conferencia di e-Government pa acelera e implementacion na Aruba. * Na Basel atende y hiba palabra na Global Summit of Women 2019 y elabora riba nos vision di innovacion, nos vision economico y nos vision di turismo. * Na Panama atende traspaso di mando di Presidente di Panama, y estrecha lasonan entre Aruba y Panama
<b>ST. MAARTEN</b>	<b>1 BIAHA</b>	<b>1 DIA</b>	Atende reunion anual di Reino riba relacion exterior (KoninkrijksOverleg Buitenlandse Betrekkingen) entre Hulanda, Aruba, Corsou y Sint Maarten, enfoca primordialmente riba e tema Venezuela y asina convence Reino pa introduci e exigencia di visa pa Venezuela
<b>NEW YORK</b>	<b>1 BIAHA</b>	<b>2 DIA</b>	Atende y hiba palabra na Nacionan Uni den e Commission on Status of Women 63, promoviendo y raportando e avancen cu hende muhe ta haciendo na Aruba
<b>WASHINGTON</b>	<b>1 BIAHA</b>	<b>2 DIA</b>	Mision conhunto cu Premier di Corsou pa atende 13 reunion den 2 dia relaciona cu e crisis di Venezuela y e impacto riba nos islanan y riba e tema di e refineria, pa haya claridad di OFAC
<b>ST. THOMAS</b>	<b>1 BIAHA</b>	<b>2 DIA</b>	Atende conferencia di Clinton Foundation caminda tin inversionista ta atende y hiba palabra pa promove Aruba su agenda di innovacion y economico pa crea un economia pas fuerte y resiliente.
<b>TOTAL</b>	<b>8 BIAHA</b>	<b>18 DIA</b>	*Incl Estonia, Panama y Basel

E demas negosacionnan a bay via telefon y video conferentie.




**MINISTER OTMAR ODUBER**
**MINISTER di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente**

## Gobierno ta lamenta forma no etico di haci negoshi ECOGAS A CUMINSA RUIM OP DUMP ILLEGAL NA BARACADERA

Lastimamente un bes mas Pais Aruba mester constata cu compania Ecogas no ta publica informacion corecto riba medionan di comunicacion. E imagen utiliza den articulo publica pa e compania, no ta refleha 'un reunion fructifero' cu a tuma luga, sino e ta un potret saca durante di e control haci unda cu a constata dump ilegal.

Pa locual ta e situacion di dump ilegal situa na Barcadera patras di e compania, por indica cu Pais Aruba den forma di departamentonan DOW, DNM, DLV y BCI, a haci control di e materialnan deposita patras di e tereno di e ECOGAS den forma ilegal. Por indica cu Gobierno di Aruba fuertemente ta reforsando control riba dumpnan ilegal manera haci na Moko y awor na Barcadera. Na e sitio a constata cu e compania no solamente tabata dump riba su mesun tereno, pero tambe riba tereno di Pais Aruba cual no ta conforme ley.

Pa es motibo, departamentonan concierne a traha nan proces-verbal y a manda esaki pa Ministerio Publico pa e por cana su caminda. Ademas, e forma di opera di e compania ta bay contra di contractnan y acuerdonan haci cu Serlimar. Den e caso aki tambe Serlimar di su banda conhuntamente cu Gobierno di Aruba, lo bai na tuma e siguiente pasonan den e caso aki.

Por ultimo, Gobierno di Aruba ta lamenta cu di e forma aki e compania ta muestra un bes mas cu nan ta haci comercio di un forma no etico, a costo di no solamente bienestar di comunidad, pero di higiena general, como tambe medio ambiente di nos Pais. Ta spera cu por medio di e control, pero tambe por medio di conscientisacion cu Pais Aruba ta reforsando, e compania aki lo por adopta algun forma di haci comercio particularmente pa e aspecto di desperdicio, den forma etico. Pa asina contribui berdaderamente como parti di e solucion pa e problema di desperdicio di Aruba.





# Lo finalisa tur detaye y entrega e proyecto prome cu fin di aña DENTRO DI E PROXIMO TRES LUNANAN CAMINDANAN EN CONEXION CU WATTY VOS BLVD LO KEDA HABRI

Diamars atardi miembronan di prensa a ricibi un recorrido conhuntamente cu Minister encarga cu Infraestructura Otmar Oduber riba henter e proyecto di Watty Vos Boulevard (WVB), pa cual nan a ricibi splicacion di Director di DOW Marlon Croes di e trabounan cu a tuma luga y tambe informacion di con leu e trabounan ta. Pa cual ta premia cu dentro di 3 luna e proyecto lo finalisa.

Minister Otmar Oduber a splica manera treci dilanti na numeroso ocasion cu WVB ta un proyecto PPP. Esaki ta significa cu unabes cu e proyecto wordo finalisa, e lo keda wordo manteni tambe door di e grupo. E mandario a duna di conoce cu na diferente momento a tuma mas tempo den e proyecto pa percura pa tin un bon producto pa cual hopi tabatin di haber cu e problema di awa cu tabatin den diferente bario rond di Aruba, pa cual a percura pa inversionnan adicional tuma luga. A percura pa e adaptacionnan necesario pa por atende cu e problemanan aki, pa na final di dia ta mas sigur cu lo tin un proyecto di bon calidad pa futuro.

E presion cu a pone di parti DOW riba e control y ehecucion di e proyecto ta conduci cu tin un proyecto, (si compare cu Green Corridor cu a costa un aña y mey adicional prome cu e finalisa), cual ta premia cu e lo tuma solamente 3 luna adicional. Pues ta spera cu October lo por haci henter e caminda accesibel cual ta significa cu pa December, prome cu dianan di fiesta y high season pa turismo, cu e proyecto lo ta completamente entrega cu tur detaye y landscaping.

Acerca di esaki Minister Oduber a bisa: 'Na comunidad di Aruba cu hopi bes a pidi pa carga pasenshi cu e camindanan cera, poco poco por mira cu ta yegando na e punto cu e camindanan lo ta accesibel un bes mas.'

Pa conclui, Mescos cu a siña for di Green Corridor, Gobierno ta reconoce cu tin hopi cos pa siña di e proyecto aki tambe. Segun Minister Oduber e extra presion cu a pone riba control di e trabounan a percura pa e contratista ta hopi mas 'up to par' cu e condicionnan di Gobierno y cumplimento cu contract. Pues, locual cu comunidad por spera ta cu dentro di tres luna lo mira cu lo habri mas y mas caminda, acelerando e trafico drasticamente y calmando e trafico di den centro di ciudad.






 A portrait of Minister Xiomara Ruiz-Maduro, a woman with dark curly hair, wearing a light-colored blazer and a necklace, smiling.
 **MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO**
**MINISTER di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura**

## MINISTER RUIZ-MADURO A REUNI CU SAN NICOLAS BUSINESS ASSOCIATION



Diamars mainta Minister Xiomara Ruiz-Maduro a reuni cu San Nicolas Business Association Aruba riba e ultimo desaroyonan. Dentro di poco SNBA lo organisa un Cumbre di Comercio pa San Nicolas pa cual nan a extende un invitacion. E mandatario ta contento di mira cu SNBA ta trahando pa incentiva proyectonan pa San Nicolas y Pariba di Brug en general. Den e vision di Gabinete Wever-Croes pa economia di nos Pais tin atencion special pa desoroyo na San Nicolas.



Durante e reunion Minister Xiomara a brinda un copia di e Maneho Economico na Presidente di SNBA pidiendo e organisacion pa nan sosten den e trabou cu mester keda realisa pa asina San Nicolas por conoce un desaroyo sostenibel na bienestar di henter Aruba. Minister Ruiz-Maduro ta gradici SNBA pa nan trabounan y a expresa di ta contento di por sostene SNBA su trabounan atraves di e experticio di sr. Nassy kende e mandatario a pone na disposicion di e organisacion.



## Minister di Cultura sra. Ruiz-Maduro: SR. PANCHO GEERMAN LO FUNGI COMO DIRECTOR INTERINO DI MUSEO ARKEOLOGICO



Minister Ruiz-Maduro ta informa cu a nombra sr. mr. drs. Francisco Geerman, mihor conoci como Pancho Geerman como director interino na Museo Arkeologico Nacional di Aruba (MANA) pa e periodo di un aña, entrante prome di augustus 2019.

Sr. Geerman a haya como tarea principal pa organisa e trabounan y haci e contactonan pa asina nos Museo Arkeologico por habri bek pa publico. Tambe e tin na su encargo e tarea pa re-forza e organisacion y prepara e independisacion di Museo Arkeologico pa transforma esaki den un fundacion.

Sr. Geerman ta un profesional riba tereno di maneho y judicial y

ta conoci na Aruba tanto den e sector di enseñansa como den e sector cultural. E mandatario ta convenci cu e experiencia amplio di Sr. Geerman y su conocimiento riba varios tereno, lo e ta di gran aporte pa e trabounan cu tin cu wordo realisa.

Minister Ruiz-Maduro ta desea Sr. Geerman hopi exito cu e reto nobo aki y ta spera cu pronto Museo Arkeologico por habri su portanan bek pa educacion di nos hobennan y exposicion di nos historia na Pueblo en general y nos bishitantenan en particular. Asina cu Museo Arkeologico ta cla pa nan re-apertura lo anuncia esaki.

## Stichting Monumentenfonds Aruba: CURSO 'BASIC LEVEL TRADITIONAL STONE MASONRY COURSE'

Durante e ultimo añanan e tecnica tradicional di uzo di kalki pa construccion di edificio y obhetonan monumental poco poco a cuminsa bay perdi. Na september awor Stichting Monumentenfonds Aruba hunto cu Parvenir Heritage Restoration and Maintenance Company Ltd. Di Trinidad y Tobago, cu ta expertonan den e tecnica di aplicacion di Kalki, lo organisa e curso 'Basic Level Traditional Stone Masonry Course'.

E meta ta pa educa e participantenan tocante e tecnica tradicional di kalki pa asina crea e experticio local pa futuro proyectonan di restauracion y mantencion di monumentonan.

E curso lo consisti di un parti teoretico dia 23 di september y un parti practico di 24 di september te cu 27 di september 2019.

Tambe tin e posibilidad pa atende solamente e sesion teoretico. Participantenan cu atende tur e dos sesionnan tanto practico y teoretico lo ricibi un certificado di Enseñansa pa Empleo.

Pa mas informacion y registracion por tuma contacto cu Stichting Monumentenfonds Aruba na [info@monumentenfondsaruba.com](mailto:info@monumentenfondsaruba.com) of 582 4014.

Monumentsfund Aruba and Parvenir in cooperation with the National Archaeological Museum Aruba and Stichting Rancho invite you to participate in the:

The objective of this workshop and craftsman training is to create awareness of the challenges faced by those who own or occupy heritage buildings and to equip them and other stakeholders with the necessary knowledge, skills and positive attitudes required to make heritage restoration and preservation a success.

### BASIC LEVEL TRADITIONAL STONE MASONRY COURSE

This five day course will consist of two sessions, a theoretical session on September 23rd and a practical session from September 24th, till September 27th, and will be of value to building owners and managers, NGO's, stakeholders, architects, engineers, project managers, construction supervisors and tradesmen.

Participants will have the option to attend only the theoretical session.

The course will be led by two Specialist Stone Masons and one Restoration Specialist from Parvenir Heritage Restoration and Maintenance Company Ltd. from Trinidad & Tobago and experts from Aruba.

Participants who complete both sessions will receive a certificate from Enseñansa pa Empleo Aruba



Please contact Monumentsfund Aruba at:  
[info@monumentenfondsaruba.com](mailto:info@monumentenfondsaruba.com) or 582-4014 for more details, fees and registration.




**MINISTER GLENBERT F. CROES**
**MINISTER di Asunto Social y Labor**

## MINISTER GLENBERT CROES A HACI 6 BIAHE DI TRABOU DESDE 2017 PA AWO

Minister Glenbert Croes ta consider'e necesario pa contradeci e informacion erroneo cu ta circulando referente su biahenan. E ta consider'e importante pa duna cuenta na pueblo di Aruba cu ta su dunador di trabou.

E mandatario a asumi su encargo ministerial 17 di november 2017. Exactamente un siman despues, riba 24 di november, e noticia di e morto di e criatura a sacudi Aruba su existencia como pais y como pueblo.

Despues cu a resulta cu e ruman chikito tambe a bay laga nos cruelmente, Minister Glenbert Croes a realisa e momento ey ta kico el a hereda di e Gobierno di AVP, un pais socialmente ignora, negligisha, un sector di profesionalnan social cu tabata lucha cu loke nan tin cu loke nan por sin cu nunca a haya e apoyo necesario. Minister Glenbert Croes a bin constata cu e caso di e muchanan aki ta loke a yega na superficie indicando e monstruosidad di problema social cu el a hereda.

Pero, e no a bira cara ignora. Al contrario el a enfrent'e. A institui un comision y awe Aruba conoce su Crisisplan Social cu ta den pleno ehecucion.

Pero ademas di e problemanan social, igualmente di grave tabata e estado financiero di nos Pais. Esaki tabatin/tin man di Gobierno mara y prome cu tur cos mester a tuma decisionnan impopularmente necesario pa por rescata nos pais di un bancarota. Pues tabata un ehercicio sumamente dificil pa por a logra e Crisisplan Social pa Aruba cu un fondo disponibel di 34 milyon florin. Te cu dia di awe tin resistencia pa e fondo aki pasobra tin cu ta prefera pa uz'e pa paga e debe. Pero pa Gabinete Wever Croes e ser humano ta central, atende nos problemanan social ta prioridad.

Aki ta unda e rondanan a cuminsa pa por convence nos partnernan den Reino pa por brinda nos nan expertisio.

**18 pa 26 di maart 2018** Minister Glenbert Croes a biaha pa Hulanda unda a reuni cu diferente Ministernan como tambe Unicef y a logra haya 1 milyon florin y asistencia tecnico pa guia Aruba den implementacion di nos Crisisplan Social.



**12 pa 18 di mei 2018** e mandatario a biaha pa Corsou pa participa den e Conferencia di Reino riba Derechonan di Mucha. Durante e biahe aki tur partner den Reino a yega na un acuerdo riba con pa reglamenta e derecho universal di cada criatura den Reino Hulandes.





**Continuacion Pagina 8**

**25 di mei pa 4 di juni 2018**, como Minister di Labor cu tin un vision totalmente diferente na esun di Gobierno anterior, a biaha pa asisti na e conferencia laboral di ILO. A base di esaki a nace e Dialogo Tripartita Social Laboral introduci pa Gabinete Wever Croes.



**NL Mission in Geneva** @NLinGe... · 2m  
Kingdom of the Netherlands represented by tripartite delegation @ 107th International Labour Conference @ilo: tackling obstacles 2 gender equality @...

**27 di juni pa 2 juli 2018** Minister Glenbert Croes conhuntamente cu Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad a biaha pa Corsou pa siña conoce di cerca Corsou su maneho riba e materia aki. No tin pakico inventa e wiel si por traha hunto riba esaki adapta na e necesidadnan di Aruba. Mientras tanto nos tur sa cu aki tambe tin un morto a cay a consecuencia di maltrato.



Esey tabata e biahenan di trabou pa e mandatario den aña 2018.

Pa loke ta trata 2019



**19 pa 28 di maart** Minister a biaha pa Hulanda a continuacion di Crisisplan Social buscando ayudo, asistencia y conseho uzando e experticio y experiencia Hulandes.



**8 pa 22 di juni** Minister a asisti na e conferencia internacional di ILO cu tabatin mas di 110 pais participante durante cual e mandatario a skirbi historia como e prome Minister di Aruba pa dirigi su mes na tur hende presente den representacion oficial di Reino Hulandes.

**Minister Glenbert Croes ta hibando un maneho a base di transparencia y lo keda haci esaki te dia Pueblo di Aruba dicidi otro destino pa su persona como politico.**



## MINISTER ANDIN BIKKER

MINISTER di Husticia, Seguridad y Migracion



*Minister di Husticia mr. Andin Bikker:*

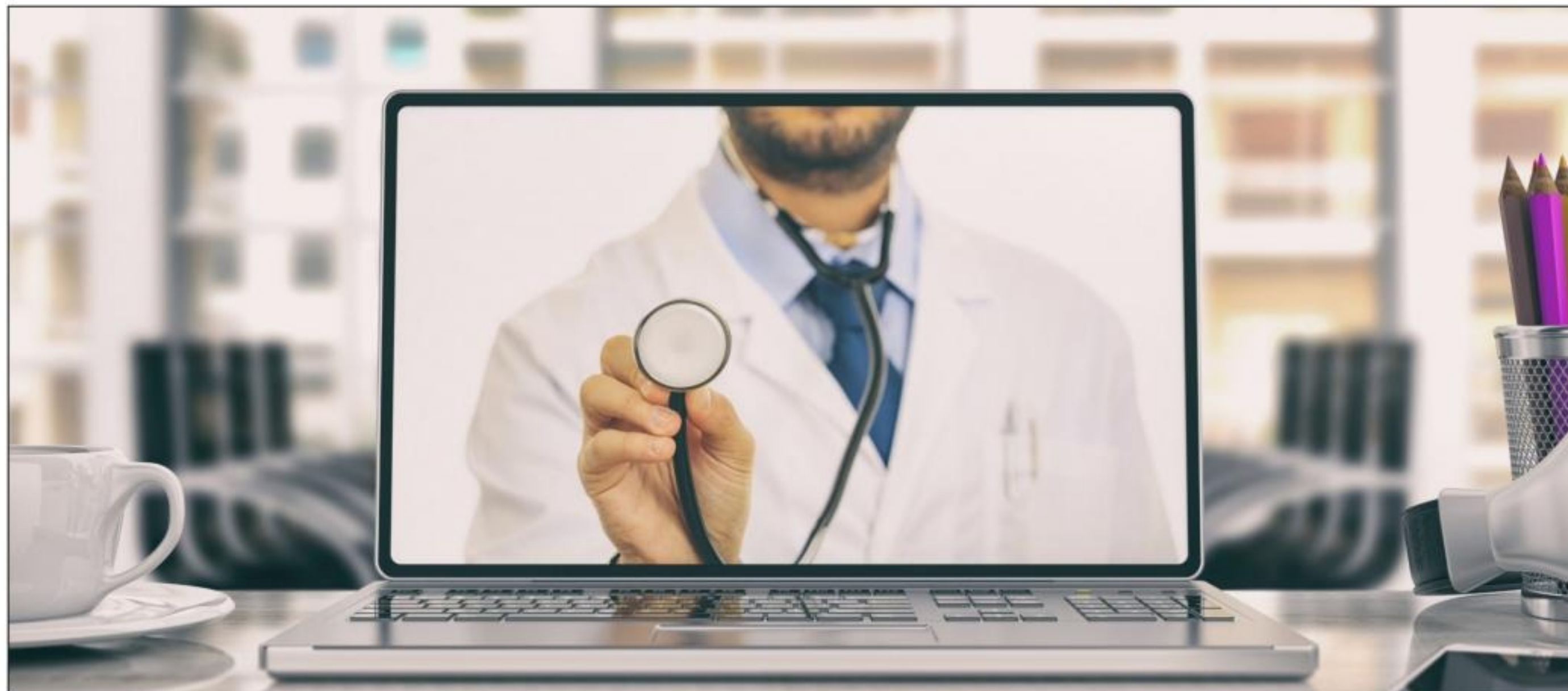
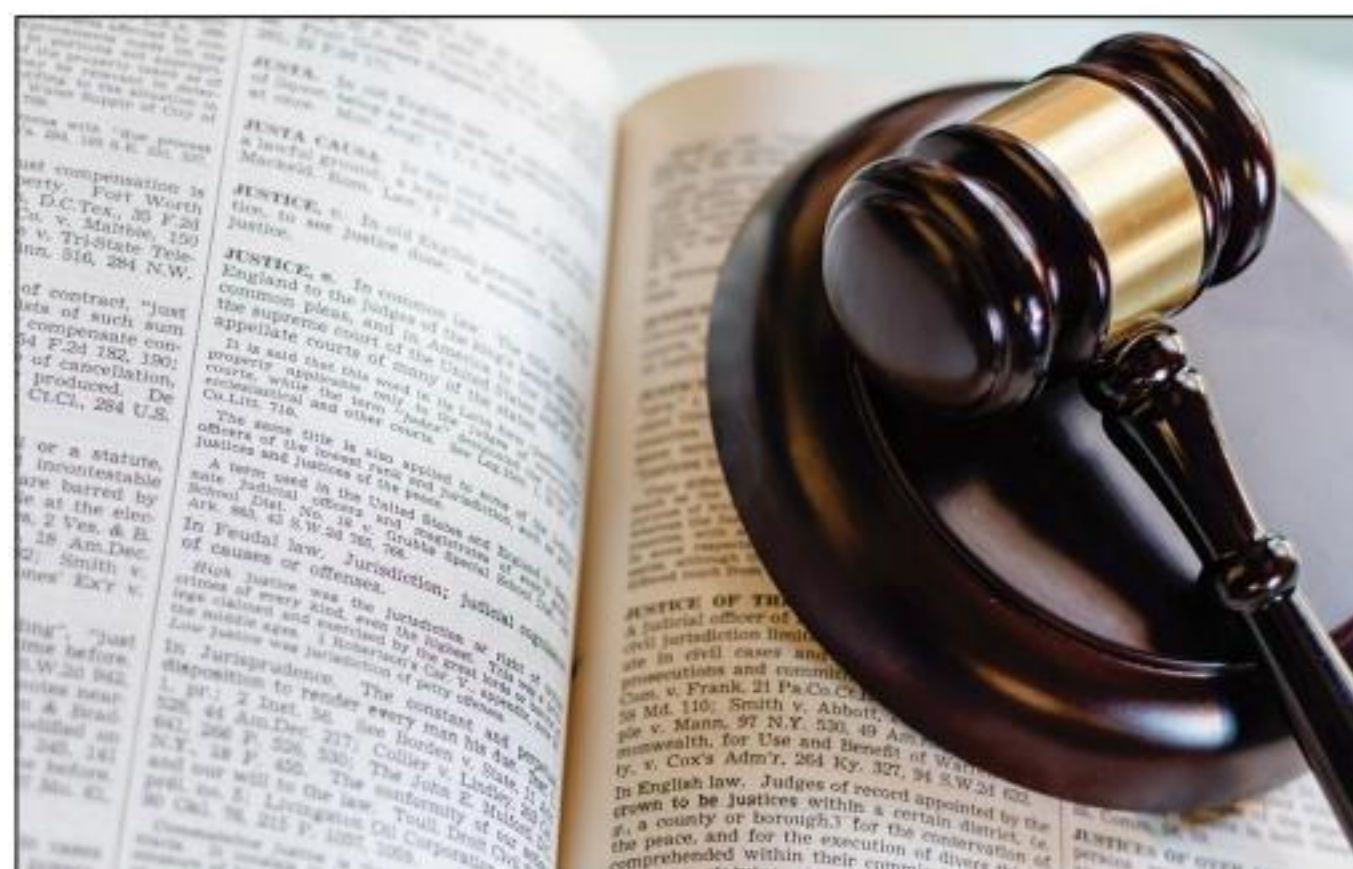
# TELEMEDICINE, TELEJUSTICE Y TELE-EDUCATION TA PROYECTONAN IMPORTANTE PA KIA

Un proyecto importante di Ministerio di Husticia cu pronto lo bira realidad den un par di luna ta Telemedicine. Na juni ultimo Minister di Husticia mr. Andin Bikker a haya un presentacion amplio for di dr. Aro Verschuur di KIA pa loke ta e proyecto di Telemedicine y kico ta tur su beneficiar. Cu introduccion di Telemedicine na KIA ta bay conecta e preso cu un especialista. For di un distancia e especialista por haci su consulta y diagnostica e pashent. Telemedicine ta bay yuda den seguridad di tanto e preso como tambe e funcionarionan cu mester haci transportacion.

Fuera di Telemedicine tambe Minister Bikker ta trahando riba e proximo proyecto pa KIA cu ta Telejustice. E sistema di tanto Telemedicine como Telejustice ta haci uzo di conferencia visual (video conference) y varios pais rond mudo ta haciendo esaki caba pa scapa tempo y placa. E sistema aki dia pa dia ta birando mas popular na diferente ciudad na Merca. Telejustice tin varios beneficio pa e sistema hudicial den bahamento di costo como tambe haci e proceso hudicial mas lihe pa e preso. Pronto un delegacion di KIA ta biahando pa Merca pa finalisa algun tramite mas cu falta y despues pa bin haci e set-up y brinda miho servicio.

Educacion pa yuda rehabilita e preso tambe ta un otro proyecto di Minister Bikker. For di tempo cu Minister Bikker a asumi

responsabilidad como Minister di Husticia semper a expresa pa yuda educa e persona cera den KIA. E mandatario ta kere cu asina un persona sali di KIA, e no mester pasa via e "draaideur" y despues di un par di tempo ta bek den KIA, pero mester por bira un persona responsabel cu disciplina y yuda su mes cu un trabou. Tele-education ta un di e proyectonan importante pa e mandatario di Husticia y pronto ta bay tende mas di dje.





# RESUMEN DI SIMAN DI MINISTERIO DI HUSTICIA, SIGURIDAD Y INTEGRACION BOU ENCARGO DI MINISTER MR. ANDIN BIKKER 22 PA 28 JULI, 2019

Dialuna 22 di Juli ta drenta e bon noticia cu Consejo di Minister a aproba castigo drastico pa esunnan cu comete crimen di abuso di menor. Esaki tabata un proposicion di Minister di Husticia mr. Andin Bikker pa aumenta castigo cu ta esun di 12 aña ta bay pa 16 aña. Pa cierto delito cu actualmente e castigo ta hopi abou, e cambio ta nifica tripel esta di 2 aña ta bira 6 aña of redobla di 4 pa 8 aña di castigo. Tambe ta ahusta e areglo di verjaringstermijn por ehempel si un persona despues di 20 aña tin e curashi di enfrente e persona kisas hopi cerca di dje a falta respet pe ora e tabata menor di edad y e bin dilanti ainda e crimen ey no a caduca. Tin varios ley cu ta bay conoce cambio cu awor ta na Raad van Advies y ora nan bin bek nan ta bay Parlamento.



Den mesun siman cu ta diaranson 24 di juli, a tuma luga den cura di KIA na Santo Patia, groundbreaking pa construccin di e prome mast pa radar. Minister di Husticia mr. Andin Bikker ta hopi contento cu e paso aki pasobra cu e radarnan ta bay haya cobertura optimal y detecta lanchanan cu no ta registra y ta subi frontera. Construccin di e prome mast na KIA tin un duracion di seis siman, e lo bira un punto strategico riba Aruba cu ta manda su señal pa Cuerpo Policial na San Nicolas y despues e señal ta pasa pa su centro na Macuarima.



Diabierna 26 di juli Minister Bikker tabata den un reunion hopi importante cu colega Minister Otmar Oduber y respresentantenan di KPA, Sindicato di polis, DOW, DIP y SETAR riba mudamento di departamento di polis pa Wayaca dilanti aeropuerto. Warda di polis den Wilhelminastraat y otro departamentonan di KPA cu actualmente ta na Frankrijkstraat lo muda pa Wayaca. Den e reunion a bin dilanti cu lo bay traha un caminda di acceso pa patruyanan di polis y tambe un compleho di cel nobo.



Diadomingo 28 di Juli Minister Bikker, tabata presente na celebracion di Dia di Independencia di Peru. Na Parke Wilhelmina a tuma luga un bunita ceremonia organisa pa Directiva de la Fundacion Fiestas Patria Peruano. Minister Bikker na e ocasion aki a felicita tur Peruano biba na Aruba cu nan Dia di Independencia.




**MINISTER DANGUI ODUBER**
**MINISTER di Turismo, Salud y Deporte**

## INVESTIGACION FORENSICO LO CUMINSA NA LAB DI HOSPITAL!

Manera a bira conoci di e posibel caso di fraude na e laboratorio na hospital, minister Danguí Oduber a tuma accion di inmediato. Un carta di caracter di urgencia e ser manda pa e hunta di supervision di hospital cu e instruccion pa cuminsa di inmediato cu un investigacion forensico pa asina por determina si e acusacionan cu a wordo haci tin base y por wordo prueba. Minister Oduber ta satisfecho cu e hunta di supervision a atende e caso aki cu tur seriedad cu e mester wordo atendi. Pa minister Oduber lo ta inaceptabel pa haci negoshi cu salud di hende. E acusacionnan ta hopi serio y grave.

E minister a duna di conoce cu e investigacion lo wordo haci pa un compania di Corsou cu lo ta uno completamente independiente. Minister Oduber y e directiva ambos ta mira e seriedad di e caso

aki. E mandatario ta di pensamiento cu esnan cu mester wordo teni responsabel ta esnan culpabel di e posibel fraude aki. E investigacion lo mester determina kende ta esnan responsabel y esakinan lo mester paga pa esaki.

E minister ta expresa: "mi ta satisfecho cu e investigacion aki lo cuminsa y esaki mester ta un les tambe pa tur cu kier trata na haci negoshi cu salud di hende". E investigacion mes lo dura algun siman segun e mandatario.

Finalmente e mandatario a expresa cu ainda e no kier anticipa riba e resultado, pasobra awor e investigacion lo bai cuminsa pero si e mandatario kier a pone enfasis riba e hecho cu si wordo prueba loke ta ser bisa, lo tin consecuencianan serio.



MINISTERIO DI TURISMO,  
SALUBRIDAD PUBLICO  
y DEPORTE



Dr. Horacio E. Oduber  
**HOSPITAL**





# PROME GRUPO DI STUDIANTENAN A YEGA BON HULANDA

Cu vuelo 769 di KLM a yega awe 31 di juli un cantidad di 93 estudiante

Arubano pa sigi un estudio avansa na nivel di HBO of Universidad na Hulanda. Esaki ta e prome vuelo cu estudiante cu ta yega Hulanda. Ta trata aki di studiantenan cu ta bai studia na Maastricht, Eindhoven, Tilburg, Breda, Groningen, Leeuwarden, Arnhem, Nijmegen, Wageningen, Almere, Amsterdam, Enschede y Zwolle.

Na Schiphol un delegacion consistiendo di Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril, Minister Plenipotenciario Suplente Eddy Paris, functionarionan di Departamento di Enseñansa di Arubahuis, studiemotor y miembronan di e POC (Plaatselijke Opvangcommissie) a ricibi e studiantenan.

Pafor di e sala di yegada e studiantenan a keda ricibi y yama bon bini na Hulanda door di

Minister Besaril y sr. Paris. Na un forma bon organisa e studiantenan a haya instruccion di personal di Cas di Aruba, mentornan y miembronan di e POC unda nan mester a para den grupo pa warda nan turno pa bai na e bus cu lo hiba nan na nan ciudad di estudio. Mescos cu tur aña Robby Schouten tabata presenta na Schiphol pa haci un reportahe di e yegada di e studiantenan pa su programa Leu foi Cas.

Mayan e studiantenan lo cuminsa cu e programa di "opvang" obligatorio, cual lo dura entre tres dia y un siman. Durante e dianan aki e studiantenan nobo lo haya e guia nesesario den nan ciudad unda pa sigur cuater aña of mas nan lo biba y studia.

E prome aña e estudiante ta ricibi guia di e studiemotor, pero pa e resto di su estudio e ta cai bou di Arubahuis.





2017 - 2019

# BIAHENAN DI TRABOU DI MINISTER GLENBERT CROES

**1** 18 -26 maart 2018 **HULANDA**

Reunionnan cu diferente Ministernan como tambe Unicef y a logra haya 1 miyon florin y asistencia tecnico pa guia Aruba den implementacion di nos Crisisplan Social.

**2** 12 - 18 mei 2018 **CORSOU**

A participa den e Conferencia di Reino riba Derechonan di Mucha. Durante e biahe aki tur partner den Reino a yega na un acuerdo riba con pa reglamenta e derecho universal di cada criatura den Reino Hulandes.

**3** 25 mei - 4 juni 2018 **GENÈVE**

A asisti na e conferencia laboral di ILO. A base di esaki a nace e Dialogo Tripartita Social Laboral introduci pa Gabinete Wever Croes.

**4** 27 juni - 2 juli 2018 **CORSOU**

Conhuntamente cu Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad a biaha pa Corsou pa siña conoce di cerca Corsou su maneho riba e materia aki.

**5** 19 - 28 maart 2019 **HULANDA**

A continuacion di Crisisplan Social, a asisti na diferente reunionnan buscando ayudo, asistencia y conseho uzando e experticio y experiencia Hulandes.

**6** 8 - 22 juni 2019 **GENÈVE**

Conferencia Internacional di ILO cu tabatin mas di 110 pais participante na unda cu e mandatario a skirbi historia como e prome Minister di Aruba pa dirigi su mes den e conferencia den representacion oficial di Reino Hulandes.



MINISTER DI LABOR Y ASUNTONAN SOCIAL



## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# ULTIMO DIA PA ENTREGA FORMULARIO PA CONDECORACION REAL TA 9 DI AUGUSTUS 2019

**Prome Minister ta invita pueblo pa propone personanan kendenan ta haciendo trabounan caritativo y boluntario den nos comunidad**

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa di ta sumamente contento cu un biaha mas Aruba ta forma parti di e condecoracion real 2020. Tur aña riba fecha natalicio di Rey Willem Alexander, e Rey ta otorga condecoracionnan real na ciudadanonan den reino Hulandes. E condecoracionnan aki ta wordo otorga na personanan cu banda di nan trabou a haci of ta haciendo algo excepcional por ehempel trabounan caritativo manera yuda otro nan sea cu trabou, placa, articulonan di necesidad, organisa eventonan pa recaudacion pa instancianan, entre otro, sin cu nan ta wordo compensa pa esaki. Na Aruba tin un cantidad grandi di persona cu ta eherce trabounan caritativo y boluntario pero hopi biaha esakinan no ta wordo promovi. E ora ta keda na e ciudadano pa propone e personanan aki pa asina nan por wordo condecora.

“E condecoracion aki ta algo hopi bunita y aunke e ta un medaya chikito y no ta cay den balance cu tur e trabou y sacrificio cu e personanan aki ta eherce, e ta un reconocimiento di Rey Willem Alexander”.

Pa por propone un persona por busca un pakete na Bestuurskantoor cu por wordo yena y entrega prome cu 9 di augustus. E ta di suma importancia pa busca e formulario aki trempan ya cu e ta consisti di hopi preguntanan cu ta tuma tempo pa yena. E formulario aki ta wordo manda Hulanda pa evaluacion y eyan ta determina si di berdad e persona aki ta bin na remarca pa un condecoracion real. Un persona no por pidi un condecoracion pa su mes y no por bisa un otro persona cu e ta wordo proponi tampoco.

“Mi ta hopi orguyoso di e cantidad di personanan cu a wordo condecora

na 2019. Esaki ta muestra ki tipo di personanan nos Arubiano ta y e sacrificio y amor cu nan ta pone den yuda nan isla y nan prohimo. Mi ta invita tur esnan cu conoce un persona den nos comunidad cu banda di nan trabou ta haciendo trabounan excepcional, pa pasa busca

formulario na Bestuurskantoor y entrega e formulario prome cu dia 9 di augustus proximo. Di e manera aki, e personanan aki por ricibi nan condecoracion real como gradicimento pa loke nan ta haci pa nos comunidad”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

### COMISION CONDECORACION REAL ARUBA



#### Con ta propone un persona?

- Por haci proposicion dor di yena dos formulario.
- E formularionan aki ta obtenibel durante oranan di oficina na balie di Bestuurskantoor na **O'stad y San Nicolas**. Tambe por download e formularionan for di e website di gobierno: [www.gobierno.aw](http://www.gobierno.aw), [www.overheid.aw](http://www.overheid.aw), [www.government.aw](http://www.government.aw)

#### Pa mas informacion por yama

Sra. F. Perez-Lopez tel: 5838425  
Sra. I. Nicolaas-Ras tel: 5848880

Ta ricibi peticionnan pa aña **2020** entrante dia **28 di mei 2019**.

E ultimo dia pa entrega peticionnan ta dia **9 di augustus 2019**.



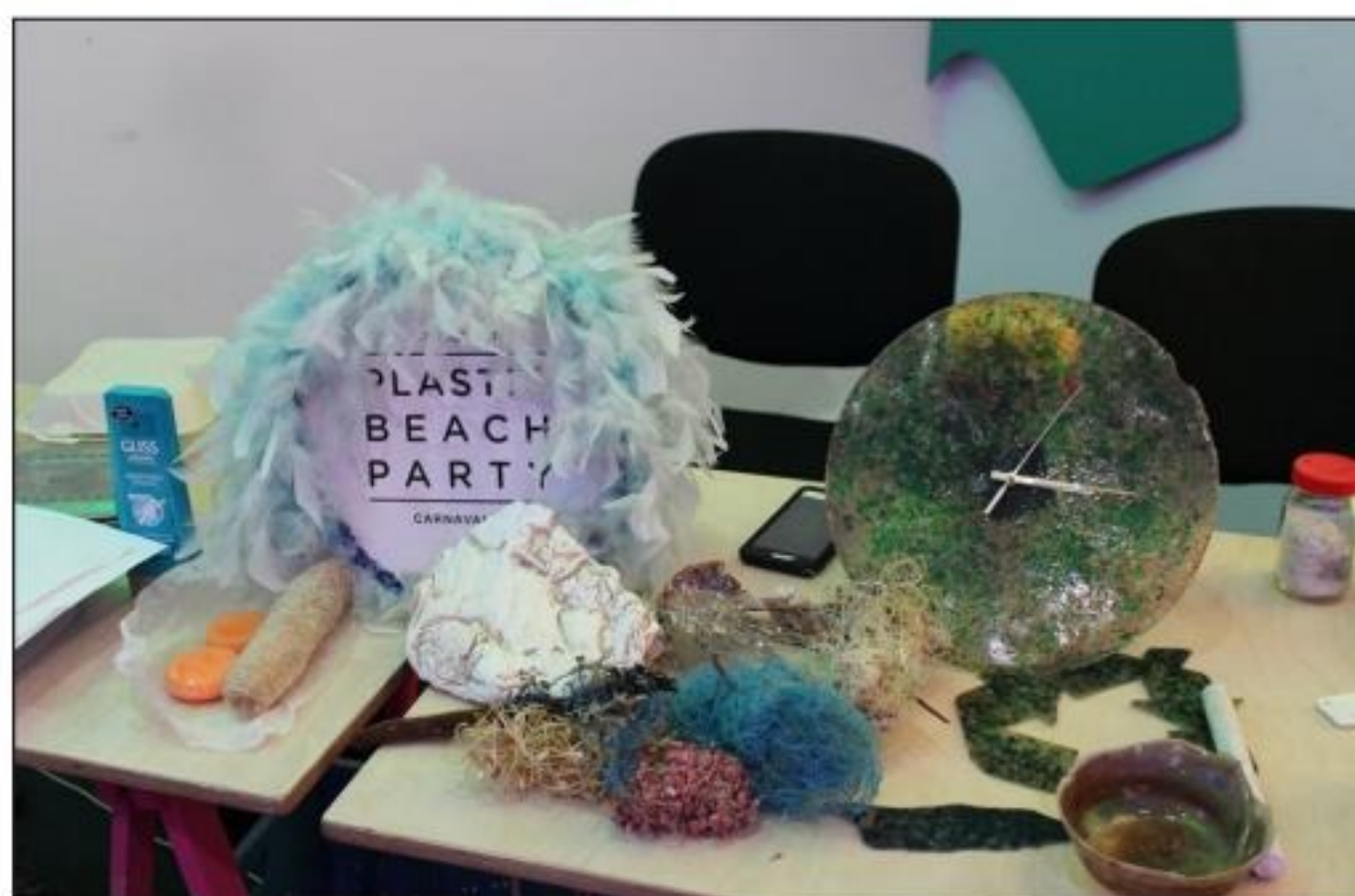
# DIA 3 DI SIMAN DI 'INNOVATION CAMP' ORGANISA PA FUTURA

E siman aki, FUTURA ta brindando nos muchanan un bunita vakantie cu e 'Innovation Camp'. Muchanan contento a siña laga nan creatividad los y a siña mas di sostenibilidad y a descubri maneranan diferente y bunita pa duna bek na nos comunidad. Muchanan a siña mas di medio ambiente y con nan por ta parti di cambio pa un miho cuida di nos medio ambiente.





Continuacion Pagina 18







GOBIERNO DI *ARUBA*

*un  
Feliz Dia*

ISLAONLINE  
PA INFORMACION  
CORECTO Y BERDAD